

к Общим условиям размещения банковских вкладов (депозитов) юридическими лицами
(за исключением кредитных организаций) и индивидуальными предпринимателями/
*to the General Terms and Conditions for placing Bank Deposit by legal entities
(except for financial institutions) and individual entrepreneurs*

СОГЛАШЕНИЕ О РАСТОРЖЕНИИ/ИЗМЕНЕНИИ ДОГОВОРА О РАЗМЕЩЕНИИ СРОЧНОГО ВКЛАДА (ЗАЯВКИ)/ AGREEMENT ON TERMINATION/AMENDING THE FIXED-TERM DEPOSIT AGREEMENT (APPLICATION) № _____ от/dated _____ 20____

Наименование Клиента/ <i>Client's name</i>		Дата Заявки/ <i>Date of Application</i>	_____ 20____
---	--	--	--------------

Уполномочиваем АО «Райффайзенбанк» досрочно вернуть Вклад на нижеследующих условиях/
We authorize AO Raiffeisenbank for early return a Deposit on the following conditions:

Сумма Вклада (цифрами и прописью)/ <i>Deposit Amount (in figures and in words)</i>	Валюта Вклада/ <i>Currency of the Deposit</i>
--	--

Дата досрочного возврата суммы Вклада/ <i>Date of the early repayment of the Deposit</i>	_____ 20____
---	--------------

Дата возврата Процентов/ <i>Date of the repayment of the Interest</i>	_____ 20____
--	--------------

**Внимание! При частичном досрочном отзыве Дата возврата Процентов должны быть указана как Дата платежа /
*Attention! The repayment Interest Date must be showed as the Payment Date for the partial early return***

Процентная ставка/ <i>Interest rate:</i>	_____ % годовых/ <i>per annum</i>
---	-----------------------------------

На Дату досрочного возврата суммы Вклада Сумма платежа по Вкладу подлежит зачислению/
At the Date of the early repayment of the Deposit the Payment Amount shall be credited to:

на Банковский счет в АО «Райффайзенбанк»/ № _____
Bank account in AO Raiffeisenbank

на банковский счет №/ в/ БИК/ кор. счет/
account with CB RF BIC corr. acc.

Сумму начисленных процентов просим вернуть/
We hereby request the Bank to return the amount of interest to:

на Банковский счет в АО «Райффайзенбанк»/ № _____
Bank account in AO Raiffeisenbank

на банковский счет №/ в/ БИК/ кор. счет/
bank account with CB RF BIC corr. acc.

Первая подпись/First signature

Вторая подпись/Second signature

Печать Клиента/Client seal

Акцептовано Банком/Agreed and Accepted by the Bank

Первая подпись/ <i>First signature</i>	Вторая подпись/ <i>Second signature</i>	Печать Банка/ <i>Bank seal</i>
--	---	--------------------------------

**Банковские отметки/For Bank use only
Получен Банком/Received by Bank**